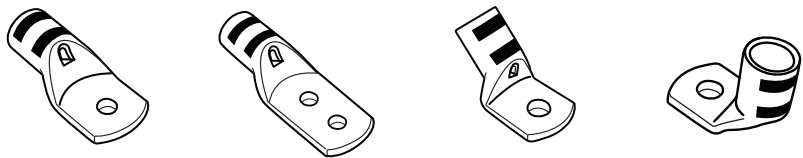


Color-Keyed®



COPPER LUGS

CABLE SIZES: 6 mm² to 400mm²

ENGLISH



FEATURES:

- Made of high conductivity copper, electro-tin plated.
- An inspection peep hole is provided to ensure adequate cable insertion.
- Matching Lug Color Code band and Die Color Code assists setting up the crimping tool.
- Conforms to IEC 61238-1 Class A, for use with IEC 60228 Copper Conductors Classes 2 and 5.
- Crimped lugs have die identifier embossed on barrel.

CAUTION: Using improper installing Dies may result in a defective connection.

- Strip the insulation from the cable to appropriate strip length (see: Installation Chart). Do not nick the cable strands. Clean stripped cable of dirt and grease.
- Select the appropriate installation tool and determine number of compressions required for tool, die and connector combination. (see: Installation Chart).
- Insert cable into connector until it stops. Confirm full insertion via peep hole.
- Place the connector with fully inserted cable into tool/die and crimp between the colored bands. For two or more crimps, begin crimping near the tongue.
- Remove sharp edges, flash or burrs from crimped connector.

WARRANTY: Limited Warranty Applies. Refer to: www.tnb.com/ecpwarranty for full warranty terms.

COSSES EN CUIVRE

CALIBRE DU CÂBLE 6 mm² à 400 mm²

FRANÇAIS - FRENCH



CARACTÉRISTIQUES

- Fabriquées en cuivre à haute conductivité, étamé électrolytiquement.
- Un regard d'inspection assure l'insertion adéquate du câble.
- La correspondance entre le code couleur des cosSES et celui des matrices aide à configurer la pince à sertir.
- Conforme à la norme CEI 61238-1 Classe A, pour être utilisé avec les conducteurs de cuivre de norme CEI 60228 classes 2 et 5.
- Les cosSES serties ont l'identificateur de matrice estampé sur le corps de la cosse.

MISE EN GARDE : Utiliser des matrices d'installation inadéquates peut entraîner une connexion défectueuse.

- Dénuder la gaine du câble sur une longueur appropriée (voir le tableau d'installation) Ne pas ébrécher les torons du câble. Nettoyer l'extrémité du câble dénudé de la saleté et la graisse
- Sélectionner l'outil d'installation approprié et déterminer le nombre de compressions nécessaires pour la combinaison outil, matrice et connecteur (voir le tableau d'installation).
- Insérer le câble dans le connecteur jusqu'à ce qu'il bute. Confirmer que l'insertion est complète à l'aide du trou de regard.
- Placer le connecteur avec le câble entièrement inséré dans l'outil/la matrice et comprimer entre les bandes de couleur. Pour 2 ou trois compressions, commencer à sertir près de la languette du connecteur.
- Éliminer les bords coupants, bavures et ébarbures du connecteur serti.

GARANTIE : Une garantie limitée s'applique. Voir : www.tnb.com/ecpwarranty pour les modalités de garantie.

KOBBERKABELSKO

LEDNINGSSTØRRELSE: FRA 6 mm² til 400 mm²

NORSK - NORWEGIAN



KARAKTERISTIKKER:

- Laget av tinnplettert kobber med høy ledningsevne.
- Inspeksjonshull for å sikre at innsetting av ledning er korrekt.
- Fargekode på kabelsko stemmer overens med fargekode på pressverktøy.
- I samsvar med IEC 612381, klasse A, for bruk med IEC 60228 kobberledere, klasse 2 og 5.
- Pressverktøy preger inn verktøynummer for verifisering.

FORSIKTIG: Å benytte feil pressverktøy vil kunne resultere i defekt forbindelse.

- Avisolér ledningen til passende lengde (se illustrasjon og tabell). Unngå å lage hakk i kobberledere. Rengjør den avisolerte lederen for smuss og fett.
- Velg korrekt pressverktøy og antall pressinger som kreves.
- Skv den avisolerte lederen inn i kontakten til den stopper. Sjekk via inspeksjonshull at den er helt inne.
- Plasser kontakten med fullstendig innført kabel i pressverktøyet og press sammen mellom de fargede båndene på kabelsko. For to eller flere pressinger, begynn alltid nærmest kabelskoens tunge.
- Ta bort skarpe kanter, ruhet og grader fra den ferdig pressede kontakten.

GARANTI: Begrenset garanti gjelder. Se: www.tnb.com/ecpwarranty for fulle garantivilkår.

KUPFERKABELSCHUHE

LEITERQUERSCHNITT von 6 mm² bis 400 mm²

DEUTSCH - GERMAN



EIGENSCHAFTEN:

- Aus hochleitfähigem, galvanisch verzinktem Kupfer gefertigt.
- Ein Inspektionsschauloch ermöglicht die Überprüfung der korrekten Kabeleinführung.
- Übereinstimmende Farbcodebänder der Kabelschuhe und Verbindungen helfen beim Einstellen der Verpressungszange.
- In Übereinstimmung mit IEC 61238-1 Klasse A, beim Einsatz mit IEC 60228 Kupferleiterklassen 2 und 5.
- Beim Verpressen wird der Code vom Presseinsatz auf die Presshülse geprägt.

VORSICHT: Der Einsatz ungeeigneter Werkzeuge und Presseinsätze kann mangelhafte Verbindungen nach sich ziehen.

- Das Kabel auf angemessener Länge abisolieren (siehe: Installationstabelle). Die Kabellitze nicht knicken. Schmutz und Fett vom abisolierten Kabelende entfernen.
- Das passende Werkzeug mit Presseinsatz auswählen und die Anzahl der Verpressungen festlegen, die für den konkrete Presseinsatz und das Werkzeug benötigt werden. (siehe: Installationstabelle).
- Das Kabel in den Kabelschuh bis zum Anschlag einführen. Den korrekten Sitz des Leiters über das Schauloch kontrollieren.
- Den Kabelschuh mit dem korrekt eingeführten Leiter im Werkzeug mit Presseinsatz platzieren und zwischen den Farbringen verpressen. Bei zwei oder mehr Verpressungen an der Anschlusslasche mit dem Verpressen beginnen.
- Scharfe Kanten, Quetschgrate oder Pressnähte vom verpressten Kabelschuh entfernen.

GARANTIE: Eingeschränkte Garantiebedingungen finden Anwendung. Siehe: www.tnb.com/ecpwarranty, um die gesamten Garantiebedingungen einzusehen.

KOPPARKABELSKOR

KABELDIMENSION 6 mm² till 400 mm²

SVENSKA - SWEDISH



EGENSKAPER:

- Tillverkad av elektrotennpläterad koppar med hög ledningsförmåga.
- Ett inspektionshål finns för att kontrollera att kabeln är korrekt införd.
- Matchande färgkodband för kabelsko och färgkod för back underlättar inställningen av kontaktpressningsverktyget.
- Överensstämmer med IEC 61238-1 klass A, för användning med IEC 60228 kopparledare, klass 2 och 5.
- På pressade kabelskor är stanstypen inpräglad på hylsan.

VAR FÖRSIKTIG! Användning av felaktiga installationsstansar kan leda till en defekt anslutning.

- Skala av isoleringen från kabeln till lämplig skallängd (se: Installationstabell). Gör inga skårar i kabeltrådarna. Rengör den avskalade kabeländen från smuts och fett.
- Välj lämpligt installationsverktyg och bestäm kompressionsnumret som krävs för verktygs-, stans- och kontaktkombinationen (se: Installationstabell).
- För in kabeln i kontakten tills det tar stopp. Kontrollera i inspektionshålet att den är fullständigt införd.
- Placera kontakten med den fullständigt införda kabeln i verktyget/stansen och pressa mellan de färgade banden. För två eller flera pressningar, börja pressningen närmast kontakttungan.
- Ta bort vassa kanter, skägg eller grader från den pressade kontakten.

GARANTI: Begränsad garanti gäller. Se: www.tnb.com/ecpwarranty för fullständiga garantivillkor.

TERMINALES DE COBRE

PARA CABLE DE 6mm² a 400mm²

ESPAÑOL - SPANISH



CARACTERÍSTICAS:

- Fabricados en cobre de alta conductividad, electrolítico estañado.
- Se proporcionan con un pequeño agujero "mirilla" en la parte del manguito para poder comprobar que la inserción del cable es la adecuada.
- Al igualar la banda con el código de color del terminal y del troquel, se facilita el ajuste de la herramienta de crimpado.
- Cumple con la norma IEC 61238-1 Clase A, para su uso con conductores de cobre IEC 60228 Clases 2 y 5.
- Los terminales crimpados tienen el grabado en relieve en el manguito

PRECAUCIÓN: El uso inadecuado de los troqueles en las instalaciones, puede causar una conexión defectuosa

- Remueva el aislamiento del cable dejando la longitud adecuada de cable pelado (Vea: Método de instalación). Limpie el cable pelado de suciedad y grasa.
- Seleccione la herramienta de instalación adecuada y determine el número de compresiones necesarias para la combinación de herramienta, troquel y conector (Vea: Método de instalación).
- Inserte el cable en el conector hasta el final. Compruebe que la inserción del cable está completada mirando a través del agujero del manguito "mirilla".
- Coloque el conector con el cable completamente insertado en la herramienta / troquel y críme entre las bandas de colores. Para dos o más crimpados, comience a prensar cerca de la lengüeta del conector.
- Retire los bordes afilados, el material que sobresale de los lados (flash) o rebabas del conector crimpado.

GARANTÍA: Se aplica Garantía Limitada. Puede consultar las condiciones de la garantía en www.tnb.com/ecpwarranty.

CAPICORDA IN RAME

SEZIONE DEL CAVO: da 6 mm² a 400 mm²

ITALIANA - ITALIAN



CARATTERITICHE

- Costruiti in rame elettrostragnato ad alta conduttività
- Dotati di un foro di ispezione per assicurarsi che il cavo sia inserito adeguatamente.
- Dotati di codice colore che unitamente al codice colore della matrice consentono di approntare la pinza crimpatrice.
- Conformi alla norma IEC 61238-1 Classe A, per l'uso con conduttori di rame IEC 60228 Classi 2 e 5.
- Sui capicorda crimpati, l'identificativo è impresso in rilievo sul corpo.

ATTENZIONE: L'utilizzo di matrici improprie può causare una connessione difettosa.

- Asportare la guaina isolante dal cavo per la lunghezza appropriata (vedere la Tabella di installazione). 1 Non danneggiare i trefoli del cavo. Ripulire l'estremità del cavo nudo dallo sporco e dal grasso.
- Selezionare l'appropriato utensile di installazione e determinare il numero di compressioni necessarie secondo la combinazione di utensile, matrice e connettore (vedere la Tabella di installazione).
- Inserire il cavo nel connettore fino al punto di arresto. Verificare l'inserimento completo tramite il foro di ispezione.
- Posizionare il connettore con il cavo completamente inserito nell'utensile o nella pinza crimpatrice tra le strisce colorate. Se sono necessarie due o più crimpature, iniziare a crimpare presso la linguetta del connettore.
- Eliminare dal connettore crimpato spigoli vivi e bave.

GARANZIA: Si applica una garanzia limitata. Fare riferimento a: www.tnb.com/ecpwarranty per i termini completi della garanzia.

KUPARISET KAAPELIKENGÄT

KAAPELIN POIKKIPINTA-ALA 6 mm² - 400 mm²

SUOMI - FINNISH



OMINAISUUKSIA:

- Valmistettu korkean johtavuuden kuparista, sähkötinattu.
- Tarkistusreikä varmistamaan riittävä kaapelin sisääntyöntyminen.
- Kaapelikengän ja pihtien värikoodit auttavat pihtien säätämisessä.
- Täyttää vaatimukset IEC 61238-1 luokka A, käytettäväksi IEC 60228 kuparijohtimet luokat 2 ja 5.
- Puristettavissa kaapelikengissä on pihtien tunniste merkittynä runkoon.

HUOMIO: Värien asennuspihtien käyttö saattaa aiheuttaa viallisen kytkennän.

- Kuori eriste kaapelista sopivalta pituudelta (ks. Asennuskaavio). Älä taita kaapelin säikeitä. Puhdista kuoritun kaapelin pää liasta ja rasvasta.
- Valitse sopiva asennustyökalu ja määritä työkalun, pihtien ja liittimen tarvitsema puristusten määrä (ks. Asennuskaavio).
- Työnnä kaapelia liittimeen kunnes se pysähtyy. Varmista koko matkan työntyminen tarkistus-reiästä.
- Sijoita liitin ja täysin sisään työnnetty kaapeli työkaluun/pihteihin ja purista värilisten nauhojen välistä. Kahta tai useampaa puristusta varten aloita puristukset läheltä liittimen kieltä.
- Poista terävät reunat, roiskeet ja jäysteet puristetusta liittimestä.

TAKUU: Rajoitettu takuuta sovelletaan. Ks. www.tnb.com/ecpwarranty täysien takuuehtojen osalta.

МЕДНЫЕ НАКОНЕЧНИКИ

СЕЧЕНИЕ КАБЕЛЯ от 6 мм² до 400 мм²

РУССКИЙ - RUSSIAN



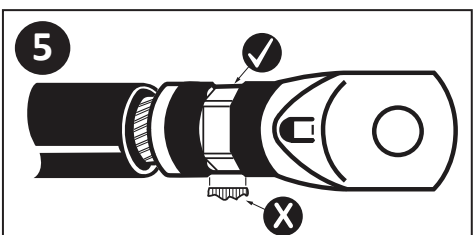
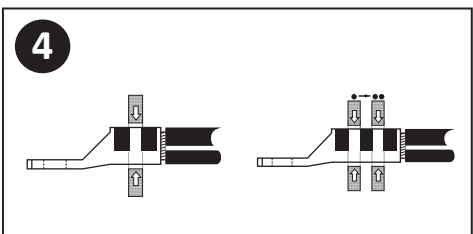
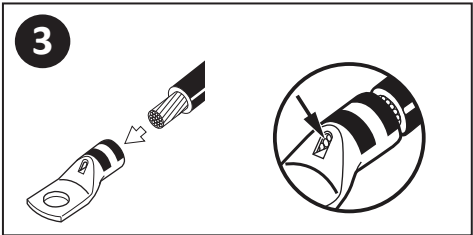
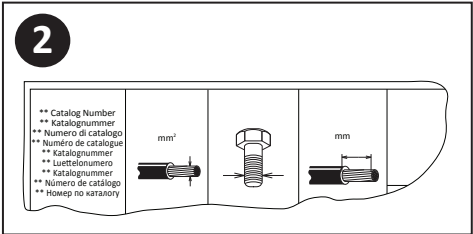
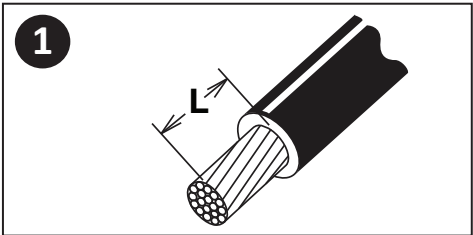
ОСОБЕННОСТИ:

- Изготовлено из высокопроводящей, электролуженой меди.
- Предусмотрено отверстие, позволяющее контролировать надлежащее введение провода.
- При настройке обжимных клещей используйте цветовой код наконечника и цветовой код обжимки.
- Исполнено в соответствии с IEC 61238-1, класс A, для использования с медными проводниками IEC 60228 классов 2 и 5.
- Обжимные наконечники имеют идентификаторы для расположения обжимки на корпусе.

ВНИМАНИЕ: Использование ненадлежащих монтажных инструментов может привести к дефектному соединению.

- Снимите изоляцию с провода на нужную длину (см.: схему монтажа). Не допускаются насечки на металле провода. Очистите провод без изоляции от грязи и смазки.
- Выберите соответствующий монтажный инструмент и определите количество сжатий для инструмента, обжимку и наконечник (см.: схема монтажа).
- Вставьте провод в наконечник до упора. С помощью контрольного отверстия проверьте, что провод вставлен до упора.
- Поместите наконечник с полностью вставленным проводом в инструмент/обжимку и обожмите между цветными полосами. Если нужно сделать два и более обжатия, начните обжимать от язычка наконечника.
- Снимите острые углы и заусеницы с обжатого наконечника.

ГАРАНТИЯ: Распространяется ограниченная гарантия. Пройдите по ссылке: www.tnb.com/ecpwarranty для просмотра полных гарантийных условий.



© 2015 ABB. All Rights Reserved.
© 2015 ABB. Alle Rechte vorbehalten.
© 2015 ABB. Tutti i diritti riservati.
© 2015 ABB. Tous droits réservés.
© 2015 ABB. Alla rättigheter förbehållna.
© 2015 ABB. Kaikki oikeudet pidätetään.
© 2015 ABB. Alle rettigheter forbeholdt.
© 2015 ABB. Todos los derechos reservados.
© 2015 ABB. Все права защищены.

